

TABLE DES MATIÈRES

Gaston GROSS: Complexité lexicale : le substantif <i>débat(s)</i>	9
Wiesław BANYŚ: Nouveaux anciens paradigmes : Approche orientée objets, Classes d'objets, Psychologie écologique et Linguistique	25
Sonia BERBINSKI: Genre – entre l'identification partielle et l'approximation suspensive	42
Aleksandra CHRUPAŁA: Va-et-vient linguistique : entre le français de France et celui du Québec	57
Anna CZEKAJ: Perception et métonymie — problèmes de traduction automatique	76
Francis GROSSMANN, Anna KRZYŻANOWSKA: Comment s'excuser en français et en polonais : étude pragma-sémantique	89
Michał HRABIA: Verbe <i>remettre</i> et ses équivalents polonais. Désambiguïsation et analyse sémantico-préfixale pour les besoins de la traduction automatique	109
Małgorzata IZERT: Les quantifieurs nominaux d'origine météorologique ou hydrographique en français et en polonais	121
Anna KIELISZCZYK: Le discours des lecteurs dans la presse française et polonaise	136
Monika KOSTRO: Entre la scène et les coulisses : du tutoiement dans le discours politique médiatisé français et polonais	148
Piotr KRZYŻANOWSKI: Functions of nominal vocative forms in Polish and French	160
Katarzyna KWAPISZ-OSADNIK: Les prépositions italiennes <i>di</i> et <i>da</i> et la préposition française <i>de</i> . Une étude contrastive dans un cadre cognitif	169
Agnieszka LATOS: Alcune riflessioni sugli agentivi femminili: l'italiano et il polacco a confronto	181
Julia M. MURRMANN: Introduzione al linguaggio della fisioterapia. Fenomeni linguistici rilevanti della comunicazione in ambito riabilitativo	197
Swietłana NIEWZOROWA: Sur les questions alternatives	212
Aleksandra PALICZUK: L'image linguistique del passato in base all'aspetto verbale in italiano, polacco ed inglese	229
Magdalena PERZ: Représenter le sens d'un adjectif polysémique dans une perspective bilingue — la quête de l'équivalence.	243
Mathieu PIERENS: Les verbes introducteurs de noms de sentiments en français et en allemand : étude comparative diachronique	257

Ewa PILECKA : L'expression de l'intensité à travers la conséquence en français et en polonais : l'étude d'un cas (en vue de sa description lexicographique)	275
Aleksandra RITAU-BARBER : Le metafore della nozione di musica nella lingua italiana . . .	287
Witold SOB CZAK : Sobre el empleo de “ <i>ir</i> a + infinitivo” e “ <i>ir</i> ía a + infinitivo” en el español peninsular contemporáneo	305
Katarzyna TILGNER : Los nombres de la <i>h</i> iel y <i>b</i> ilis en castellano en la perspectiva diacrónica	315
Richard TRIM : L'impact de la morpho-syntaxe dans les processus de métaphorisation contrastive entre langues romanes et germaniques.	328
Grażyna VETULANI : Les démarches et problèmes à résoudre dans les études comparatives — la prédication nominale en français et en polonais.	340